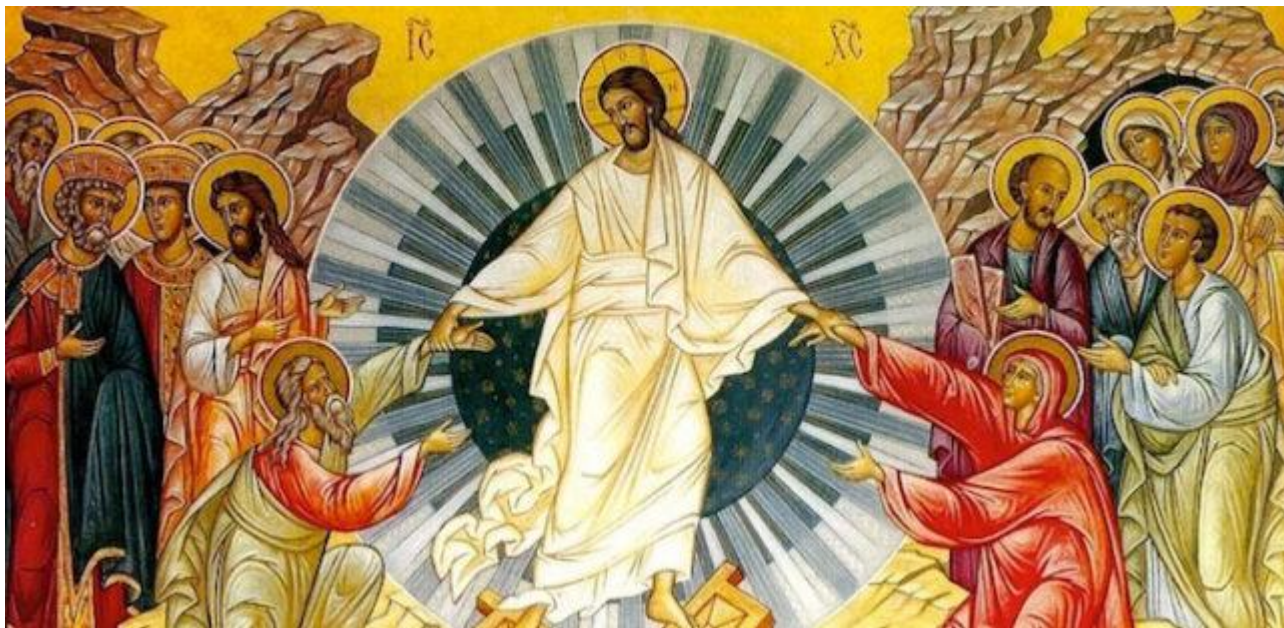


**Hristos a înviat!**

***Le Christ est ressuscité !***

**Adevărat a înviat.**

***Il est vraiment ressuscité.***



# Rugăciunea

Voi răspundeți

? Te-ai rugat vreodată? Ce ai spus?

*À vous de répondre.*

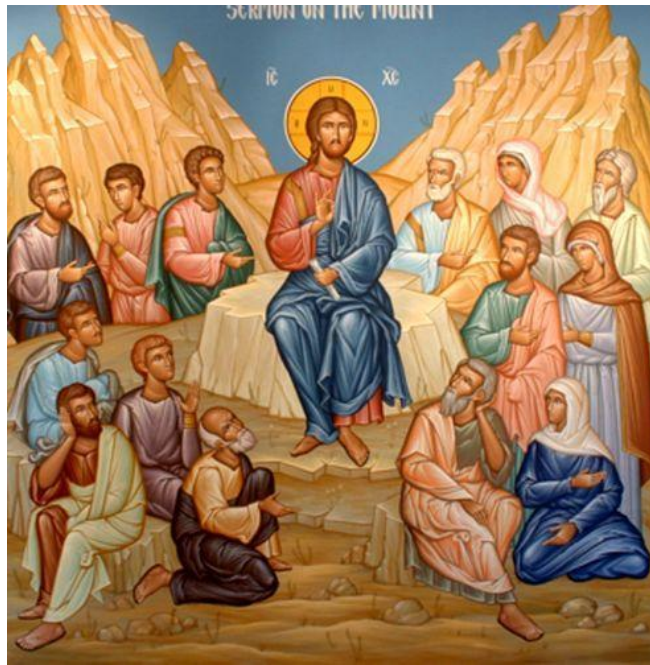
? *Avez-vous déjà prié ?*  
*Qu'avez-vous dit ?*

Voi răspundeți


À vous de répondre.

? Cine ne-a învățat  
rugăciunea Tatăl nostru?

? Qui nous a appris la prière  
du Notre Père ?



## Tatăl nostru




Tatăl nostru, Care ești în ceruri,  
sfințească-se numele Tău,  
vie împărăția Ta,  
facă-se voia Ta, precum în cer așa  
și pe pământ.

Pâinea noastră cea de toate zilele  
dă-ne-o nouă astăzi  
și ne iartă nouă greșelile noastre  
precum și noi iertăm greșiților  
noștri.

Și nu ne duce pe noi în ispită,  
ci ne izbăvește de cel rău.

Că a Ta este împărăția și puterea  
și slava  
în veci. Amin.

## Notre Père



Notre Père, qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite sur la terre  
comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain  
de ce jour,


pardonne-nous nos offenses  
comme nous pardonnons aussi à  
ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous laisse pas entrer en  
tentation,

mais délivre-nous du mal.

Car c'est à toi qu'appartiennent le  
règne, la puissance et la gloire,  
pour les siècles des siècles. Amen.

## Voi răspundeți




? Ce înseamnă să fii bun?  
Cum ajuti un prieten?

? Când ai iertat pe cineva?  
Cum cerem iertare?

## À vous de répondre.

? *Que signifie être bon ?  
Comment aides-tu un ami ?*

? *Quand as-tu pardonné à  
quelqu'un ? Comment  
demande-t-on pardon ?*





**„Tatăl nostru”**

Dumnezeu ne iubește ca un tată bun

**« Notre Père »**

Dieu nous aime comme un bon père



**„Sfințească-se numele Tău”**

Îl respectăm pe Dumnezeu prin faptele noastre

**« Que ton nom soit sanctifié »**

Nous respectons Dieu par nos actions



**„Vie împărăția Ta”**

Ne dorim o lume mai bună (pace, iubire)

**« Que ton règne vienne »**

Nous souhaitons un monde meilleur (paix, amour)



**„Facă-se voia Ta”**

Avem încredere că Dumnezeu știe ce e mai bine

**« Que ta volonté soit faite »**

Nous avons confiance que Dieu sait ce qui est le mieux



**„Pâinea noastră...”**

Dumnezeu ne dă ce avem nevoie zilnic

**« Donne-nous notre pain quotidien... »**

Dieu nous donne ce dont nous avons besoin chaque jour



**„Iartă-ne... precum și noi iertăm”**

Foarte important: iertăm și noi!

**« Pardonne-nous... comme nous pardonnons »**

Très important : nous aussi, nous pardonnons !



**„Nu ne duce... izbăvește-ne...”**

Dumnezeu ne ajută să alegem binele


**« Ne nous laisse pas entrer en tentation...**

**délivre-nous... »**

Dieu nous aide à choisir le bien




## Tatăl nostru



Tatăl nostru, Care ești în ceruri,  
sfințească-se numele Tău,  
vie împărăția Ta,  
facă-se voia Ta, precum în cer așa  
și pe pământ.  
Pâinea noastră cea de toate zilele  
dă-ne-o nouă astăzi  
și ne iartă nouă greșelile noastre  
precum și noi iertăm greșiților  
noștri.  
Și nu ne duce pe noi în ispită,  
ci ne izbăvește de cel rău.  
Că a Ta este împărăția și puterea  
și slava  
în veci. Amin.

## Notre Père



Notre Père, qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite sur la terre  
comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain  
de ce jour,  
pardonne-nous nos offenses  
comme nous pardonnons aussi à  
ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en  
tentation,  
mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent le  
règne, la puissance et la gloire,  
pour les siècles des siècles. Amen.

**Hristos a înviat!**

***Le Christ est ressuscité !***

**Adevărat a înviat.**

***Il est vraiment ressuscité.***

